

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

WETSONTWERP
houdende aanpassing
van de begroting der Dotatiën
voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSTAFEL.

Wetsontwerp	Bladz.	3
-------------	--------	---

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven	4
----------------------------	---

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven	7
Bijlage	8

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

PROJET DE LOI
ajustant
le budget des Dotations
de l'année budgétaire 1974.

INDEX.

Projet de loi	Pages	3
---------------	-------	---

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires	5
--------------------------------	---

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires	7
Annexe	8

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 33 891 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven van de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 5 november 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Dotations de l'année budgétaire 1974 à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 33 891 000 francs.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	--

Sectie IV.

01.33	Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap	20 000 000	500 000	—
	Totalen voor Sectie IV		500 000	—

Sectie V.

Rekenhof.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.21	Kosten van onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, enz. ...	17 327 000	21 800 000	—
	Totalen voor § 2		21 800 000	—
	Totalen voor hoofdstuk I		21 800 000	—

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN

74.05	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel	3 400 000	6 000 000	—
	Totalen voor hoofdstuk V		6 000 000	—
	Totalen voor Sectie V		27 800 000	—

Sectie VI.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

91.41	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en uit toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	16 304 000	5 591 000	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		5 591 000	—
	Totalen voor Sectie VI		5 591 000	—
	Totalen voor Titel I. — Gewone uitgaven		33 891 000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section IV.

20 500 000	—	20 500 000	Conseil de la Communauté culturelle allemande	01.33
	—		Totaux pour la Section IV.	

Section V.

Cour des comptes.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

39 127 000	—	39 127 000	Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, etc.	12.21
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

9 400 000	—	9 400 000	Achats de machines, mobilier et matériel divers	74.05
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	—		Totaux pour la Section V.	

Section VI.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

21 895 000	—	21 895 000	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.41
	—		Totaux pour le chapitre VI.	
	—		Totaux pour la Section VI.	
	—		Totaux pour le Titre I. — Dépenses ordinaires.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 november 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 5 novembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie IV.

Art. 01.33. — *Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap.*

Bijkrediet : 500 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking der organisatiekosten betreffende de verkiezingen van de leden van de Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap.

Sectie V.

Rekenhof.

Art. 12.21 — *Kosten van onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, enz.*

Bijkrediet : 21 800 000 frank.

Vermeerdering veroorzaakt door uitgaven die niet konden voorzien worden bij de vaststelling van de begrotingsvoorstellen voor 1974, inzonderheid :

- kosten voor nieuw gebouw, in huur genomen, om er sommige diensten van het Hof in onder te brengen;
- verhuizing van bedoelde diensten;
- opfrissing van lokalen na uitvoering van werken tot hernieuwing van de elektrische installatie.

Art. 74.05. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel.*

Bijkrediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering wegens kosten van eerste uitrusting van het ingehuurd nieuw gebouw.

Sectie VI.

Art. 01.41. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmering en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 5 591 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section IV.

Art. 01.33. — *Conseil de la Communauté culturelle allemande.*

Crédits supplémentaires : 500 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais d'organisation pour l'élection des membres du Conseil de la Communauté culturelle allemande.

Section V.

Cour des comptes.

Art. 12.21. — *Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, etc.*

Crédits supplémentaires : 21 800 000 francs.

Majoration entraînée par des dépenses non prévisibles lors de l'établissement des propositions budgétaires pour 1974, notamment :

- frais d'un nouvel immeuble pris en location pour y loger certains services de la Cour;
- déménagement desdits services;
- rafraîchissement de locaux après l'exécution de travaux de renouvellement de l'installation électrique.

Art. 74.05. — *Achats de machines, mobilier et matériel divers.*

Crédits supplémentaires : 6 000 000 de francs.

Majoration représentant les frais de premier équipement du nouvel immeuble pris en location.

Section VI.

Art. 01.41. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédits supplémentaires : 5 591 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.
(In franken.)Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.
(En francs.)

Beslissing en datum <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel <i>Section et article</i>	Betreft <i>Objet</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar <i>Année courante</i>	Vorige jaren <i>Années antérieures</i>
N. 2 272 1.II.1974	Sect. IV Art. 01.33	Uitgaven betreffende de verkiezingen voor de Raad voor de Duitse cultuur- gemeenschap. — <i>Dépenses electorales pour le Conseil culturel allemand ...</i>	500 000	—